

Sygn. akt VI GC 90/19

G., dnia 08 maja 2020 roku

POSTANOWIENIE

Sąd Rejonowy w Gdyni VI Wydział Gospodarczy, w składzie:

Przewodniczący: S.S.R. Justyna Supińska

po rozpoznaniu w dniu 08 maja 2020 roku w Gdyni

na posiedzeniu niejawnym

sprawy z powództwa (...) **spółki z ograniczoną odpowiedzialnością spółki komandytowej z siedzibą w R.**

przeciwko (...) **siedzibą w E. (Niemcy)**

o zapłatę

postanawia:

I. kosztami sądowymi obejmującymi wydatki na poczet wynagrodzenia tłumacza przysięgłego w kwocie 1 124,41 złotych (jeden tysiąc sto dwadzieścia cztery złote czterdzieści jeden groszy) obciążyć powoda (...) spółkę z ograniczoną odpowiedzialnością spółkę komandytową z siedzibą w R.;

II. nakazać ściągnąć od powoda (...) spółki z ograniczoną odpowiedzialnością spółki komandytowej z siedzibą w R. na rzecz Skarbu Państwa – Sądu Rejonowego w Gdyni kwotę 1 124,41 złotych (jeden tysiąc sto dwadzieścia cztery złote czterdzieści jeden groszy) tytułem nieuiszczonych kosztów sądowych obejmujących wydatki na poczet wynagrodzenia tłumacza przysięgłego tymczasowo wypłaconych przez Skarb Państwa.

UZASADNIENIE

Pozwem z dnia 16 stycznia 2019 roku powód (...) spółka z ograniczoną odpowiedzialnością spółka komandytowa z siedzibą w R. domagał się zasądzenia od pozwanego (...) z siedzibą w E. kwoty 1 323,86 euro oraz kwoty 496,80 złotych wraz z odsetkami ustawowymi (za opóźnienie i za opóźnienie w transakcjach handlowych) liczonymi od poszczególnych wskazanych w pozwie kwot, a także kosztów procesu – tytułem wynagrodzenia za trzy wykonane na zlecenie pozwanego przewozy, tj. dwa na trasie Holandia – Niemcy i jeden na terytorium Niemiec oraz tytułem rekompensaty za koszty odzyskiwania należności.

Stwierdzając brak jurysdykcji krajowej w niniejszej sprawie postanowieniem z dnia 01 kwietnia 2019 roku Sąd Rejonowy w Gdyni odrzucił pozew. Postanowienie to stało się prawomocne z dniem 31 grudnia 2019 roku.

W związku jednakże z odmową pozwanego przyjęcia dokumentów – postanowienia o odrzuceniu pozwu wz dnia 01 kwietnia 2019 roku raz z pouczeniem o sposobie i terminie wniesienia zażalenia oraz odpisu pozwu wraz z załącznikami z uwagi na język, w jakim je sporządzono (oświadczenie pozwanego, k. 39-41 akt), zarządzono sporządzenie wierzytelnego tłumaczenia tych dokumentów na język niemiecki.

Postanowieniem z dnia 20 sierpnia 2019 roku Sąd Rejonowy w Gdyni przyznał za sporządzenie wierzytelnego tłumaczenia powyższych dokumentów wynagrodzenie tłumaczowi przysięgłemu w kwocie 1 052,24 złotych. Po uprawomocnieniu się tego postanowienia, wynagrodzenie to wypłacono tymczasowo ze środków Skarbu Państwa – Sądu Rejonowego w Gdyni.

W związku z koniecznością doręczenia pozwanemu postanowienia z dnia 20 sierpnia 2019 roku w przedmiocie przyznania wynagrodzenia tłumaczowi przysięgiemu, zarządzono sporządzenie wiarygodnego tłumaczenia tego dokumentu na język niemiecki.

Postanowieniem z dnia 18 października 2019 roku Sąd Rejonowy w Gdyni przyznał za sporządzenie wiarygodnego tłumaczenia powyższego postanowienia (wraz z szablonem) wynagrodzenie tłumaczowi przysięgiemu w kwocie 72,17 złotych. Po uprawomocnieniu się tego postanowienia, wynagrodzenie to wypłacono tymczasowo ze środków Skarbu Państwa – Sądu Rejonowego w Gdyni.

Mając na uwadze, że w związku z odrzuceniem pozwu za stronę przegrywającą niniejszą sprawę należy uznać powoda, na podstawie art. 98 k.p.c. kosztami procesu, w tym obejmującymi wydatki na wynagrodzenie tłumacza przysięgłego w łącznej kwocie 1 124,41 złotych (1 052,24 złotych + 72,17 złotych), obciążono powoda (...) spółkę z ograniczoną odpowiedzialnością spółkę komandytową z siedzibą w R. (punkt pierwszy sentencji postanowienia) oraz na podstawie art. 113 ust. 1 i ust. 2 ustawy z dnia 28 lipca 2005 roku o kosztach sądowych w sprawach cywilnych (tekst jednolity: Dz. U. z 2019 roku, poz. 785 ze zmianami) w zw. z art. 108¹ k.p.c. nakazano ściągnąć je od powoda na rzecz Skarbu Państwa – Sądu Rejonowego w Gdyni, który tymczasowo wyłożył je ze swoich środków (punkt drugi sentencji postanowienia).

ZARZĄDZENIE

1. (...)

2. (...)

3. (...)

SSR Justyna Supińska

Gdynia, dnia 08 czerwca 2020 roku